

# La Ziguezon

for Soloist, SAA and Piano

Traditional Québécois  
Arrangement and English words by Mark Mitchell

Playful dance (♩ = 96)

The musical score is arranged in systems. Each system includes a Soloist part (treble clef), a Soprano part (treble clef), and a Piano part (grand staff). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked as 'Playful dance (♩ = 96)'. The score is divided into measures, with measure numbers 6, 10, and 14 indicated at the start of their respective systems. The lyrics are written below the vocal staves. The piano part includes dynamic markings such as *p* and *mf*. The Soprano part includes the instruction 'Tutti (SAA)'.

Solo

Soprano

I went out to the pond For of fish-ing I was fond, A zi-gue-zon zin zon

Tutti (SAA)

I

6

Solo

S

The lake was deep as heck And I went out to the pond For of fish-ing I was fond, A zi-gue-zon zin zon

10

Solo

S

sank up to my neck. A zi-gue-zon zin zon

Fille en haut, fille en bas, Fil-le, fil-le, fil-le, femme, Fem-me,

*mf*

14

Solo

S

Rusty lit-tling, jing-a-ling, jing-a-ling, fem-me, femme aus-si! Pis la bot-tine-tine-tine Le rig-o-let ha ha!

La Ziguezon - 2

19

Solo

S

Rusty lit-tle ring, jing-a - ling jolly - o.

Rusty lit-tle ring, jing-a - ling, jing-a-ling, Rusty lit-tle ring, jing-a -

24

Solo

S

A1

A2

The lake was deep as heck And I sank up to my neck, A zi-gue-zon zin zon

ling jol-ly - o.

The

The

The

*p*

28

Solo

S

A1

A2

But then there hap-pened by Three

lake was deep as heck And I sank up to my neck, A zi-gue-zon zin zon

lake was deep as heck And I sank up to my neck, A zi-gue-zon zin zon

lake was deep as heck And I sank up to my neck, A zi-gue-zon zin zon

La Ziguezon - 3

32

Solo

knights with leer-ing eye. A zi-gue-zon zin zon

S

Fille en haut, fille en bas, Fil-le, fil-le, fil-lefemme, Fem-me,

A1

Fille en haut, fille en bas, Fil-le, fil-le, fil-lefemme, Fem-me,

A2

Fille en haut, fille en bas, Fil-le, fil-le, fil-lefemme, Fem-me,

*f*

36

Solo

Rusty lit-tle ring, jing-a - ling, jing-a-ling,

S

fem-me, femme aus-si! Pis la bot-tine-tine-tine Le rig-o - let ha ha!

A1

fem-me, femme aus-si! Pis la bot-tine-tine-tine Le rig-o - let ha ha!

A2

fem-me, femme aus-si! Pis la bot-tine-tine-tine Le rig-o - let ha ha!

41

Solo

Rusty lit-tle ring, jing-a - ling jolly - o.

S

Rusty lit-tle ring, jing-a - ling, jing-a-ling, Rusty lit-tle ring, jing-a -

A1

Rusty lit-tle ring, jing-a - ling, jing-a-ling, Rusty lit-tle ring, jing-a -

A2

Rusty lit-tle ring, jing-a - ling, jing-a-ling, Rusty lit-tle ring, jing-a -

La Ziguezon - 4

46

Solo

S But then there hap-pened by Three knights with leer-ing eye, A zi-gue-zon zin zon

A1 ling jol-ly - o. But

A2 ling jol-ly - o. But

ling jol-ly - o. But

50

Solo

S What will you give, my dear, If we

A1 then there hap-pened by Three knights with leer-ing eye, A zi-gue-zon zin zon

A2 then there hap-pened by Three knights with leer-ing eye, A zi-gue-zon zin zon

then there hap-pened by Three knights with leer-ing eye, A zi-gue-zon zin zon

54

Solo

S pull you out of here? A zi-gue-zon zin zon

A1 Fille en haut, fille en bas, Fil-le, fil - le, fil - lefemme, Fem-me,

A2 Fille en haut, fille en bas, Fil-le, fil - le, fil - lefemme, Fem-me,

Fille en haut, fille en bas, Fil-le, fil - le, fil - lefemme, Fem-me,

58

Solo

S Rust-y lit-tle ring, jing-a-ling, jing-a-ling,  
fem-me, femme aus-si! Pis la bot-tine-tine-tine Le rig-o-let ha ha!

A1 fem-me, femme aus-si! Pis la bot-tine-tine-tine Le rig-o-let ha ha!

A2 fem-me, femme aus-si! Pis la bot-tine-tine-tine Le rig-o-let ha ha!

63

accompaniment hidden in perusal

Solo

S Rusty lit-tring, jing-a-ling jolly - o.

A1 Rust-y lit-tle ring, jing-a-ling, jing-a-ling, Rusty lit-tring, jing-a-

A2 Rust-y lit-tle ring, jing-a-ling, jing-a-ling, Rusty lit-tring, jing-a-

Rust-y lit-tle ring, jing-a-ling, jing-a-ling, Rusty lit-tring, jing-a-

68

Solo

S What will you give, my dear, If we pull you out of here? A zi-gue-zon zin zon

A1 ling jol-ly - o. What

A2 ling jol-ly - o. What

ling jol-ly - o. What

La Ziguezon - 6

72

Solo

S Pull me up on that rock And then

A1 will you give, my dear, If we pull you out of here? A zi-gue-zon zin zon

A2 will you give, my dear, If we pull you out of here? A zi-gue-zon zin zon

will you give, my dear, If pull you out of here? A zi-gue-zon zin zon

76

Solo

S af-ter we will talk. A zi-gue-zon zin zon

A1 Fille en haut, fille en bas, Fil-le, fil - le, fil - lefemme, Fem-me,

A2 Fille en haut, fille en bas, Fil-le, fil - le, fil - lefemme, Fem-me,

Fille en haut, fille en bas, Fil-le, fil - le, fil - lefemme, Fem-me,

80

Solo

S Rust-y lit-tle ring, jing-a-ling, jing-a-ling,

A1 fem-me, femme aus-si! Pis la bot-tine-tine-tine Le rig-o - let ha ha!

A2 fem-me, femme aus-si! Pis la bot-tine-tine-tine Le rig-o - let ha ha!

fem-me, femme aus-si! Pis la bot-tine-tine-tine Le rig-o - let ha ha!

La Ziguezon - 7

85

Solo

Rust-y lit-tle ring, jing-a-ling jol-ly - o.

S

Rust-y lit-tle ring, jing-a-ling, jing-a-ling, Rust-y lit-tle ring, jing-a-

A1

Rust-y lit-tle ring, jing-a-ling, jing-a-ling, Rust-y lit-tle

A2

Rust-y lit-tle ring, jing-a-ling, jing-a-ling, Rust-y lit-tle

90

Solo

Pull me up on that rock And then af-ter we will talk, A zi-gue-zon zin zon

S

ling jol-ly - o. Pull

A1

ring, jol-ly - o. Pull

A2

ring, jol-ly - o. Pull

94

Solo

But with her feet on land To her

S

me up on that rock And then af-ter we will talk, A zi-gue-zon zin zon

A1

me up on that rock And then af-ter we will talk, A zi-gue-zon zin zon

A2

me up on that rock And then af-ter we will talk, A zi-gue-zon zin zon

La Ziguezon - 8

98

Solo

house she turned and ran. A zi-gue-zon zin zon

S

Fille en haut, fille en bas, Fil-le, fil-le, fil-lefemme, Fem-me,

A1

Fille en haut, fille en bas, Fil-le, fil-le, fil-lefemme, Fem-me,

A2

Fille en haut, fille en bas, Fil-le, fil-le, fil-lefemme, Fem-me,

*mf*

102

Solo

Rust-y lit-tle ring, jing-a-ling, jing-a-ling,

S

fem-me, femme aus-si! Pis la bot-tine-tine-tine Le rig-o-let ha ha!

A1

fem-me, femme aus-si! Pis la bot-tine-tine-tine Le rig-o-let ha ha!

A2

fem-me, femme aus-si! Pis la bot-tine-tine-tine Le rig-o-let ha ha!

107

Solo

Rust-y lit-tle ring, jing-a-ling jol-ly-o.

S

Rust-y lit-tle ring, jing-a-ling, jing-a-ling,

A1

Rust-y lit-tle ring, jing-a-ling, jing-a-

A2

Rust-y lit-tle ring, jing-a-



La Ziguezon - 9

111

Solo

S But with her feet on land To her house she turned and ran, A zi-gue-

A1 Rust-y lit-tle ring, jing-a - ling jol-ly - o.

A2 ling, Rust-y lit-tle ring, jol-ly - o.

ling, jing-a - ling, jol-ly-jol-ly - o.

*p*

115

Solo

S zon zin zon Then

A1 But with her feet on land To her house she turned and ran, A zi - gue - zon zin zon

A2 But with her feet on land To her house she turned and ran, A zi - gue - zon zin zon

But with her feet on land To her house she turned and ran, A zi - gue - zon zin zon

119

Solo

S by the win-dow there She com-posed a lit-tle air. A zi-gue-zon zin zon

A1 Fille en haut, fille en bas, Fil-le,

A2 Fille en haut, fille en bas, Fil-le,

Fille en haut, fille en bas, Fil-le,

*f*

123

Solo

S  
fil - le, fil - le, femme, Fem-me, fem - me, femme aus - si! Pis la bot - tine - tine - tine Le rig - o - let ha ha!

A1  
fil - le, fil - le, femme, Fem-me, fem - me, femme aus - si! Pis la bot - tine - tine - tine Le rig - o - let ha ha!

A2  
fil - le, fil - le, femme, Fem-me, fem - me, femme aus - si! Pis la bot - tine - tine - tine Le rig - o - let ha ha!

127

Solo

S  
Rust-y lit - tle ring, jing - a - ling, jing - a - ling, Rust-y lit - tle ring, jing - a - ling jolly - o.

A1  
Rust-y lit - tle ring, jing - a -

A2  
Rust - y  
Rust - y

132

Solo

S  
Then by the win - dow there She com - posed a lit - tle air, A zi - gue -

A1  
ling, jing - a - ling, Rust - y lit - tle ring, jing - a - ling jol - ly - o.

A2  
lit - tle ring, jol - ly - o.  
lit - tle ring, jol - ly - o.

137

Solo

S zon zin zon My heart, it is be-trothed, But

A1 Then by the win-dow there She com-posed a lit-tle air, A zi-gue-zon zin zon Oo

A2 Then sat she in a chair And com-posed a lit-tle air, A zi-gue-zon zin zon Oo

Then sat she in a chair And com-posed a lit-tle air, A zi-gue-zon zin zon Oo

142

Solo

S not to such as those! A zi-gue-zon zin zon

A1 Oo Fille en haut, fille en bas, Fil-le, fil-le, fil-le, femme, Fem-me,

A2 Oo Fille en haut, fille en bas, Fil-le, fil-le, fil-le, femme, Fem-me,

Oo Fille en haut, fille en bas, Fil-le, fil-le, fil-le, femme, Fem-me,

Oo Fille en haut, fille en bas, Fil-le, fil-le, fil-le, femme, Fem-me,

146

Solo

S Rusty lit-tle ring, jing-a-ling, jing-a-ling,

A1 fem-me, femme aus-si! Pis la bot-tine-tine-tine Le rig-o-let ha ha!

A2 fem-me, femme aus-si! Pis la bot-tine-tine-tine Le rig-o-let ha ha!

fem-me, femme aus-si! Pis la bot-tine-tine-tine Le rig-o-let ha ha!

151

Solo

Rusty lit-tle ring, jing-a - ling jolly - o.

S

Rusty lit-tle ring, jing-a - ling, jing-a-ling, Rusty lit-tle ring, jing-a -

A1

Rusty lit-tle ring, jing-a - ling, jing-a-ling, Rusty lit-tle ring, jing-a -

A2

Rusty lit-tle ring, jing-a - ling, jing-a-ling, Rusty lit-tle ring, jing-a -

156

**A little slower**

Solo

My heart, it is be-trothed, But not to such as those, A zi - gue - zon zin zon

S

ling jol-ly - o. *p* My

A1

ling jol-ly - o. *p* Oo

A2

ling jol-ly - o. Oo

160

*rit.* **Slow**

Solo

But to a sol-dier boy Whose

S

heart, it is be-trothed, But not to such as those, A zi - gue - zon zin zon Oo

A1

Oo

A2

Oo

La Ziguezon - 13

164 *poco a poco accel. e cresc.*

Solo

S kiss-es give me joy. A zi-gue-zon zin zon

A1 Oo Fille en haut, fille en bas, Fil-le, fil-le, fil-le, femme, Fem-me,

A2 Oo Fille en haut, fille en bas, Fil-le, fil-le, fil-le, femme, Fem-me,

Oo Fille en haut, fille en bas, Fil-le, fil-le, fil-le, femme, Fem-me,

168 **Tempo I**

Solo

S *f* Rusty lit-tle ring, jing-a - ling, jing-a-ling,

A1 fem-me, femme aus-si! Pis la bot-tine-tine-tine Le rig-o - let ha ha!

A2 fem-me, femme aus-si! Pis la bot-tine-tine-tine Le rig-o - let ha ha!

fem-me, femme aus-si! Pis la bot-tine-tine-tine Le rig-o - let ha ha!

173

Solo

S Rusty lit-tle ring, jing-a - ling jolly - o.

A1 Rusty lit-tle ring, jing-a - ling, jing-a-ling, Rusty lit-tle ring, jing-a -

A2 Rusty lit-tle ring, jing-a - ling, jing-a-ling, Rusty lit-tle ring, jing-a -

Rusty lit-tle ring, jing-a - ling, jing-a-ling, Rusty lit-tle ring, jing-a -

La Ziguezon - 14

178

Solo

S

A1

A2

Rust-y lit - tle ring, jing - a - ling, jing-a-ling, Rust-y lit - tle ring, jing - a - ling jol-ly - o.

ling jol-ly - o.

ling jol-ly - o.

ling jol-ly - o.

183

Solo

S

A1

A2

*rit.*

Rust-y lit - tle ring, jing - a - ling jol-ly - o. \_\_\_\_\_

Rust-y lit - tle ring, jing - a - ling, jing-a-ling, Rust-y lit - tle ring, jing - a - ling jol-ly - o. \_\_\_\_\_

Rust-y lit - tle ring, jing - a - ling, jing-a-ling, Rust-y lit - tle ring, jing - a - ling jol-ly - o. \_\_\_\_\_

Rust-y lit - tle ring, jing - a - ling, jing-a-ling, Rust-y lit - tle ring, jing - a - ling jol-ly - o. \_\_\_\_\_